

No. 12705

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**
and
SUDAN

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free development loan by the Government of the United Kingdom to the Government of the Sudan towards the cost of further new sluice gates and ancillary equipment at the Sennar Dam (with annexes). Khartoum, 30 January 1973

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 August 1973.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD**
et
SOUDAN

Échange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement soudanais d'un prêt de développement sans intérêt en vue de l'achat de nouvelles vannes et de matériel accessoire pour le barrage de Sennar (avec annexes). Khartoum, 30 janvier 1973

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 août 1973.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
SUDAN CONCERNING AN INTEREST-FREE DEVELOP-
MENT LOAN BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM TO THE GOVERNMENT OF THE SUDAN TO-
WARDS THE COST OF FURTHER NEW SLUICE GATES
AND ANCILLARY EQUIPMENT AT THE SENNAR DAM

I

*Her Majesty's Ambassador at Khartoum to the Minister
of Planning of the Sudan*

BRITISH EMBASSY
KHARTOUM

Note No. 35

30 January 1973

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement constituted by the exchange of notes of 23 August 1969² between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Democratic Republic of the Sudan regarding aid towards the cost of new sluice gates and ancillary equipment at the Sennar Dam and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom are prepared to conclude a further agreement regarding aid towards the cost of further new sluice gates and ancillary equipment at the Sennar Dam with the Government of the Sudan in the following terms. The position of the Government of the United Kingdom with regard to the provision of finance and the commitments of that Government and of the Government of the Sudan as regards associated matters shall be as respectively set out in part A and part B below:

A. The Government of the United Kingdom declare that it is their intention to make available to the Government of the Sudan by way of an interest-free loan a sum not exceeding £360,000 (Three hundred and sixty thousand pounds Sterling) towards the cost of new sluice gates and ancillary equipment at the Sennar Dam.

B. (1) The Government of the United Kingdom shall adopt the arrangements and procedures described in the following paragraphs of this note insofar as they relate to things to be done by or on behalf of that Government. The Government of the Sudan shall adopt the arrangements and procedures so described insofar as they relate to things to be done by or on behalf of that Government.

(2) (a) For the purposes of these arrangements the Government of the Sudan shall, by a request in the form set out in annex A to this note, open a special account (hereinafter referred to as "the Account") with a bank in London (hereinafter referred to as "the Bank"). The Account shall be operated solely for the purposes of the loan and in accordance with the instructions contained in the said request.

Came into force on 30 January 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 725, p. 81.

(b) As soon as the Account is opened and before taking any other step required by these arrangements for obtaining any part of the loan, the Government of the Sudan shall furnish the Government of the United Kingdom with a copy of their instructions to the Bank given in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph. The Government of the Sudan shall at the same time and so often as any change is made therein, notify the Government of the United Kingdom of the names of the officers who are duly authorised to sign on its behalf the Payment Authorities, Payment Orders and Requests for Drawing hereinafter provided and shall furnish a specimen signature in duplicate of each such officer.

(c) The Government of the Sudan shall ensure that the Bank forwards monthly to the Government of the United Kingdom a statement of receipts to and payments from the Account.

(3) Save to the extent (if any) to which the Government of the United Kingdom may otherwise agree, drawings from the loan shall be used only:

(a) for payments under a contract for the purchase in the United Kingdom (which expression in this note shall be deemed to include the Channel Islands and the Isle of Man) of goods wholly produced or manufactured in the United Kingdom or for work to be done or for services to be rendered by persons ordinarily resident or carrying on business in the United Kingdom or for two or more of such purposes, being a contract which—

(i) provides for payment in sterling to persons carrying on business in the United Kingdom; and

(ii) is approved on behalf of the Government of the Sudan and accepted by the Government of the United Kingdom for financing from the loan;

(b) for reimbursing the Government of the Sudan a proportion of the costs of consultancy services (including the services of architects and quantity surveyors) provided by a firm of consultants carrying on business in the United Kingdom and selected in consultation with, and on terms approved by, the Government of the United Kingdom being such proportion as is accepted by the Government of the United Kingdom for financing from the loan;

(c) for payment of sterling bank charges and commissions payable in the United Kingdom to the Bank in respect of their services in connection with the loan.

(4) (a) Where the Government of the Sudan proposes that part of the loan shall be applied to a contract that Government shall ensure that there are forwarded at the earliest opportunity to the Government of the United Kingdom—

(i) a copy of the contract; and

(ii) two copies of a certificate from the contractor concerned in the United Kingdom in the form set out in annex B to this note.

(b) The Government of the Sudan shall ensure that the Government of the United Kingdom is informed if at any time a contract (being a contract in respect of which documents have been forwarded in accordance with the foregoing provisions) is amended or if liability is incurred or is to be incurred thereunder to a greater or lesser amount than the amount specified in the relevant documents so forwarded; and in any of these cases the Government of the Sudan shall ensure that there are forwarded as soon as possible to the Government of the United Kingdom the relevant supplementary or revised documents.

(5) (a) After the Government of the United Kingdom has considered the documents forwarded, in respect of any contract in pursuance of the procedure described in the foregoing provisions of this note, and any additional information which it may request from the Government of the Sudan for this purpose (and which that Government shall then supply), the Government of the United Kingdom shall notify that Government in the form set out in annex B (i) to this note whether and to what extent it accepts that a contract is eligible for payment from the loan.

(b) To the extent that the Government of the United Kingdom so accepts a contract and agrees to payment or reimbursement from the Account, it shall, on receipt

of a request from the Government of the Sudan, in the form set out in annex C to this note, giving details of the payment due and about to be made, or made, make payments in sterling into the Account and each such payment shall constitute a drawing on the loan.

(c) Unless the Government of the United Kingdom otherwise agrees payments into the Account shall not be made after the 31 March 1976.

(6) Withdrawals from the Account shall be made only in the manner and subject to the conditions set out hereunder:

- (a) for payments due under a contract in the cases to which paragraph B. (3)(a) refers, withdrawals shall be made in accordance with Payment Authorities in the form shown in annex D hereto duly signed on behalf of the Government of the Sudan and counter-signed on behalf of the Government of the United Kingdom. Each Payment Authority shall be forwarded in duplicate to the Government of the United Kingdom for countersignature and shall be accompanied by Payment Certificates from the contractors concerned in the form shown in annex E hereto and the invoices (or a photo-copy or duplicate of such invoices) referred to therein for retention by the Government of the United Kingdom;
- (b) for reimbursements in the cases to which paragraph B. (3)(b) refers, withdrawals shall be made in accordance with Payment Orders in the form shown in annex D(i) hereto duly signed on behalf of the Government of the Sudan and countersigned on behalf of the Government of the United Kingdom. Each Payment Order shall be forwarded in duplicate to the Government of the United Kingdom for countersignature and shall be accompanied by a copy of the invoice (or photo-copy or duplicate of such invoice) from the firm or firms of consultants concerned;
- (c) the Bank shall debit the Account with the charges and commissions referred to in paragraph B.(3)(c) and inform the Government of the United Kingdom of the amounts so debited.

(7) If any monies that have been paid out of the Account are subsequently refunded either by a contractor or by a guarantor, the Government of the Sudan shall, so long as there are payments or reimbursements to be made from the Account, pay an equivalent of such sums into the Account and, in any other case, apply the refunds to the reduction of the loan.

REPAYMENT

(8) The Government of the Sudan shall repay to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the total sum borrowed under the arrangements set out in this note, such repayment to be made by instalment paid on the dates and in the amounts specified below; except that if, on the date when any such instalment is due to be paid, there is then outstanding less than the amount specified for that instalment, only the amount then outstanding shall be paid:

INSTALMENTS

<i>Date due</i>	<i>Instalments £</i>
15 February 1975	1,450
15 August 1975	1,450
15 February 1976	2,900
15 August 1976	2,900
15 February 1977	4,350
15 August 1977	4,350
15 February 1978	5,800
15 August 1978	5,800
15 February 1979	7,250
15 August 1979	7,250
15 February 1980 and on 15 February in each of the succeeding seventeen years	8,800

15 August 1980 and on 15 August in each of the succeeding sixteen years	8,800
15 August 1997	8,500

(9) Notwithstanding the provisions of paragraph (8) of this note, the Government of the Sudan shall be free at any earlier time to repay to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the whole or any part of the loan that is still outstanding.

(10) The Government of the Sudan shall ensure the provision of such finance additional to the loan-finance provided in accordance with the arrangements set out in this note, as may be needed to complete the project.

2. If the foregoing is acceptable to the Government of the Sudan, I have the honour to suggest that the present note together with Your Excellency's reply in that sense shall constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply, and the Agreement shall be referred to as the United Kingdom/Sudan Loan, 1973.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

GORDON ETHERINGTON-SMITH
Her Britannic Majesty's Ambassador

ANNEX A

GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE SUDAN

To: The Manager
. Bank Ltd.
London

Dear Sir,

United Kingdom/Sudan Loan, 1973

1. I have to request you on behalf of the Government of the Democratic Republic of the Sudan (hereinafter called "the Government") to open an account in the name of the Government to be styled the United Kingdom/Sudan Loan, 1973 Account (hereinafter called "the Account").

2. Payments into the Account may be made from time to time by Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. It is possible that, as a result of refunds becoming due from contractors, payments into the Account will also be made by the Government itself.

3. Payments from the Account are to be made only against Payment Authorities in the form marked "D" and against Payment Orders in the form marked "D (i)" attached hereto duly signed on behalf of the Government and countersigned on behalf of the Government of the United Kingdom.

4. You are to send to the Government of the United Kingdom at the end of each month a detailed statement showing all debits and credits to the Account during the month.

5. You will notify the Sudan Embassy in London from time to time of the amount required to be drawn from the loan so that the amount so drawn, together with any balance which may be available in the Account, will be sufficient to cover the total value of payments and reimbursements due under Payment Authorities and Payment Orders duly signed on behalf of the Government and countersigned on behalf of the Government of the United Kingdom.

6. The following persons are severally authorised to sign Payment Authorities and Payment Orders on behalf of the Government:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Specimens of the signature of each of the above are attached in duplicate.

7. Specimen signatures of the officers authorised to countersign Payment Authorities and Payment Orders on behalf of the Government of the United Kingdom will be sent to you direct.

8. Reasonable and proper charges and commissions claimed by you in respect of the operation of the Account are to be debited to the Account.

9. A copy of this letter has been sent to the Government of the United Kingdom.

Yours faithfully,

ANNEX B

UNITED KINGDOM/SUDAN LOAN, 1973

Reqn. No.:
No.

CONTRACT CERTIFICATE

Particulars of Contract

- 1. Date of Contract
- 2. Contract No
- 3. Description of goods or services to be supplied to the purchaser
.....
.....

If a number of items are to be supplied, a detailed list should be appended to this certificate.

- 4. Total contract price payable by purchaser (state CIF, C&F or FOB) £

If goods are to be supplied the following sections must be completed.

If the contractor is exporting agent only, the information requested should be obtained from manufacturer.

- 5. Estimated % of the FOB value of the goods not originating in the United Kingdom, but purchased by the contractor directly from abroad, i.e. % of imported raw material or components used to manufacture:

- (a) % FOB value
- (b) Description of items and brief specifications

- 6. If any raw material or components used originated from abroad, e.g. copper, asbestos, cotton, wood pulp, etc., but have been purchased in the United Kingdom by the contractor for this contract, specify:

- (a) % FOB value
- (b) Description of items and brief specifications

If services are to be supplied, the following section should also be completed:

- 7. State the estimated value of any work to be done or services performed in the purchaser's country by:

- (a) Your firm (site engineer's charges, etc.)
- (b) Local contractor

8. Qualifying remarks as necessary in respect of paragraph 5, 6 or 7 above

9. I hereby declare that I am employed in the United Kingdom by the Contractor named below and have the authority to sign this certificate. I hereby undertake that in performance of the contract no goods or services which are not of the United Kingdom origin will be supplied by the Contractor other than those specified in paragraphs 5, 6, 7 and 8 above.

Signed

Position held

Name and Address of Contractor

Date

NOTE: For the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

Contractors should note that goods should not be manufactured until acceptance has been notified.

For Official Use Only	Payments
Name or number of Project	-

Amount committed £	Date of entry	Acceptance		Date	Amount £	PA No.	Initial
		Date	Initial				

ANNEX B (i)

UNITED KINGDOM/SUDAN LOAN, 1973

To:

We are pleased to inform you that we accept

We regret to inform you that we cannot accept the Contract, particulars of which are set out in the copy certificate attached hereto as eligible for payment from the above-mentioned loan to the extent of £.

.
Signed on behalf of the Government
of the United Kingdom

Date

ANNEX C

UNITED KINGDOM/SUDAN LOAN, 1973

REQUEST FOR DRAWING

The following payments are expected to fall due, or have been made, under contracts accepted under the terms of the above-mentioned loan:

<i>Name and address of Beneficiary</i>	<i>Contract No.</i>	<i>Date payment is due/or was made</i>	<i>Amount £</i>
--	---------------------	--	---------------------

The amount available in the Special Account to meet the above payments or reimbursements is £..... and a further payment into the Account of £..... is hereby requested. The sum of £..... now requested shall on payment into the Account constitute a drawing on the loan.

Date.....

Signed on behalf of the Government
of the Democratic Republic of the Sudan

To: The Government of the United Kingdom.

ANNEX D

UNITED KINGDOM/SUDAN LOAN, 1973

PAYMENT AUTHORITY

Serial No.

To: The Manager

.....Bank Ltd.

Dear Sir,

..... Account

You are hereby authorised to make the following payments from the above account on the dates stated:

<i>Name and address of Beneficiary</i>	<i>Contract No.</i>	<i>Date</i>	<i>Amount</i>
--	---------------------	-------------	---------------

This is to certify that the payments stated above are due in sterling to the beneficiaries named under the Contracts noted who are carrying on business in the United Kingdom, The Channel Islands or the Isle of Man.

Date

Signed on behalf of the Government
of the Democratic Republic of the Sudan

Date

Countersigned on behalf of the Government
of the United Kingdom

ANNEX D (i)

UNITED KINGDOM/SUDAN LOAN, 1973

PAYMENT ORDER

Serial No.:

Dear Sir, *Account*

I have to request authority to make reimbursement out of the above-mentioned account to the account of the Government of the Democratic Republic of the Sudan of the following amounts in respect of the under-mentioned contracts:

<i>Name and address of Contractors</i>	<i>Project/ Contract No./ Reference</i>	<i>Date of Payment</i>	<i>Amount of Payment</i>
--	---	----------------------------	------------------------------

This is to certify that the payments stated above have been made on the dates as shown under the contracts noted to the Contractors named.

Date

Signed on behalf of the Government
of the Democratic Republic of the Sudan

To: The Government of the United Kingdom

Reimbursement agreed

Date

Countersigned on behalf of the Government
of the United Kingdom

To: The Manager

..... Bank Ltd.

.....

ANNEX E (REVISED)

Crown Agents Reqn. No.:

Suppliers Contract Ref.:

UNITED KINGDOM/SUDAN LOAN, 1973

PAYMENT CERTIFICATE

I hereby certify that:

(i) The payments referred to in the Invoices listed below, which or copies of which accompany this payment certificate, fall due and are due to be made in respect of Contract No dated between the contractor named below and (Purchaser) and are in accordance with particulars of this contract notified in the contract certificate signed on behalf of the said contractor on

<i>Contractor's Invoice No.</i>	<i>Date</i>	<i>Amount £</i>	<i>Short description of goods, works and/or services</i>

(ii) The amounts specified in paragraph (i) do not include any additional foreign content to that already declared in paragraphs 5, 6 or 7 of the contract certificate.

(iii) I have the authority to sign this certificate on behalf of the Contractor named below.

Signed

Position held

For and on behalf of

Name and Address of Contractor

Date

NOTE: For the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

II

*The Minister of Planning of the Sudan to Her Majesty's Ambassador
at Khartoum*

MINISTRY OF PLANNING
KHARTOUM

30 January 1973

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note No. 35 dated 30 January 1973 which reads as follows:

[*See note I*]

In reply to the above I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing is acceptable to the Government of the Democratic Republic of the Sudan and that Your Excellency's note and this reply shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments which shall enter into force on today's date and shall be known as the United Kingdom/Sudan Loan, 1973.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

DR. L. WOL WOL
Minister of Planning

[*Annexes as under note I*]
